

To: _____ (the "Employer")

Whereas The employment relationship between myself and the Employer shall terminate on _____ (the "Termination Date"); and

Whereas In return for my agreement to, and my complying with, the terms of this Receipt and Letter of Waiver (the "Agreement"), the Employer has agreed to pay me the amount described below and to which I would otherwise have no entitlement.

Now therefore I, the undersigned, _____, holder of Thai Passport. No. _____ hereby confirm and irrevocably declare and undertake to you as follows:

1. The Employer is willing to pay me an ex-gratia amount of NIS _____, which is beyond any entitlement I have according to any law (the "Ex-Gratia Sum") in return for my commitments hereunder.
2. The receipt of the Ex-Gratia Sum shall constitute full and final settlement of everything owed to me by the Employer, or anyone on his behalf, connected to or arising out of my employment with the Employer, or its termination.
3. I hereby confirm that upon receipt of the Ex-Gratia Sum, neither I nor anyone on my behalf will have any claim or demand of any kind whatsoever against the Employer, or anyone on his behalf, with connection to or arising out of my employment with the Employer, or its termination.
4. I hereby confirm that this document is also a letter of acknowledgement and settlement for severance pay in accordance with section 29 of the Severance Pay Law 1963.
5. I hereby agree to deliver to the Employer upon his first demand, and by no later than the Termination Date, all documents, information and other material in my possession or control that belong to the Employer, or was prepared by me in connection with, my employment with the Employer and including any copies thereof.
6. I acknowledge that the Employer's willingness to pay the Ex Gratia Sum is based strictly upon my agreement to be bound by the terms of this Receipt and Letter of Waiver. I agree that if I breach any of my obligations hereunder, the Ex Gratia Sum will immediately be repayable to the Employer on his first demand, in addition to any other remedies or causes of action the Employer may otherwise have at law. Without derogating the above said, I acknowledge that the Ex Gratia Sum will be set off from any payments to which I will be entitled according to any right or court decision.
7. I hereby declare that this Receipt and Letter of Waiver is signed by me of my own free will and after having been given the opportunity to consult with any person of my choosing.

Signature

Date

הריini לאשר כי מرج' _____ הנושא דרכון תאילנדי שמספרו _____ הופיע בפניי ביום _____
וזיהיתי אליו על פי דרכונו (מצ"ב צילום דף הפרטים בדרכון), חתום על מסמך זה בפניי.

חתימה וחותמת ע"ז

ถึง: _____ ("นายจ้าง")

โดยที่ ความสัมพันธ์ทางการจ้างระหว่างข้าพเจ้าและนายจ้างจะถือสุดเมื่อ

_____ ("วันสิ้นสุดการจ้าง"); และ

โดยที่ เพื่อตอบแทนที่ข้าพเจ้าตอกย้ำและปฏิบัติตามข้อตกลง ในใบรับเงินและหนังสือสละ

สิทธิ์นี้ ("ข้อตกลง") นายจ้างตกลงจ่ายเงินให้ข้าพเจ้าในจำนวนข้างท้ายนี้ และที่ซึ่ง

ข้าพเจ้าไม่มีสิทธิ์ที่จะได้

ดังนั้น ข้าพเจ้า ผู้ลงชื่อข้างท้ายนี้ _____ อีือนังสือเดินทางประเทศไทย เลขที่
_____ ต่อไปนี้ขออภัยขั้นและประกาศโดยไม่พิกถอน และตกลงดังนี้

1. นายจ้างตกลงจ่ายเงินจำนวน _____ เซกเกลแก่ข้าพเจ้าโดยเสน่ห์หา ซึ่งเกินกว่าสิทธิ์
ที่ข้าพเจ้ามีสิทธิ์ได้ตามกฎหมาย ("เงินที่ให้โดยเสน่ห์หา") เพื่อตอบแทนข้อตกลงดังต่อไปนี้
2. การรับเงินที่ให้โดยเสน่ห์หาถือเป็นการชำระหนี้ทุกสิ่งทุกอย่างซึ่งเกี่ยวข้องกับหรือเกิดจากการที่
นายจ้างว่าจ้างข้าพเจ้าและการเลิกจ้าง ที่นายจ้างหรือผู้อื่นในนามนายจ้างค้างชำระแก่ข้าพเจ้าเต็ม
จำนวนและเป็นที่สุด
3. ข้าพเจ้าต่อไปนี้ยืนยันว่า เมื่อได้รับเงินที่ให้โดยเสน่ห์หา ข้าพเจ้าหรือผู้ใดในนามข้าพเจ้าจะไม่ใช้สิทธิ์
เรียกร้องหรือทวงถามประการใดต่อนายจ้างหรือผู้อื่นในนามนายจ้าง ซึ่งเกี่ยวข้องกับหรือเกิดจาก
การที่นายจ้างว่าจ้างข้าพเจ้าและการเลิกจ้าง
4. ข้าพเจ้าต่อไปนี้ยืนยันว่า เอกสารนี้ถือเป็นหนังสือยืนยันและระงับการจ่ายค่าชดเชยการเลิกจ้างตาม
มาตรา 29 แห่งกฎหมายการจ่ายค่าชดเชยการเลิกจ้าง 2506 ด้วย
5. ข้าพเจ้าต่อไปนี้ตกลงที่จะส่งคืนเอกสาร ข้อมูล และอุปกรณ์ทั้งหมดที่อยู่ในความครอบครองหรือ
ควบคุมของข้าพเจ้าที่เป็นของนายจ้างหรือที่ขัดทำโดยข้าพเจ้าเนื่องจากการที่นายจ้างว่าจ้าง รวมทั้ง
สำเนาดังกล่าวให้แก่นายจ้างเมื่อนายจ้างทางสถานศรีรังสรรคและก่อนวันสิ้นสุดการจ้าง
6. ข้าพเจ้ารับทราบว่าเจตนาของนายจ้างที่จ่ายเงินที่ให้โดยเสน่ห์หาดังอยู่ย่างเคร่งครัดบนหลักที่ว่า
ข้าพเจ้าตกลงผูกพันตามข้อตกลงในใบรับเงินและหนังสือสละสิทธิ์นี้ ข้าพเจ้าตกลงว่าหากข้าพเจ้าฝ่า
ฝืนข้อตกลงข้อใดข้อหนึ่งของข้าพเจ้าในหนังสือนี้ เงินที่ให้โดยเสน่ห์หาจะถูกส่งคืนให้แก่นายจ้างโดย
ทันทีเมื่อทวงถามครั้งแรก นอกเหนือจากค่าเสียหายใดหรือมูลค่าของที่นายจ้างอาจมีสิทธิตาม
กฎหมาย โดยไม่พิกถอนสิทธิ์ดังกล่าว ข้าพเจ้ารับทราบว่าเงินที่ให้โดยเสน่ห์หาหักลบหนี้เงิน
จำนวนใดที่ข้าพเจ้าจะได้ตามสิทธิ์ใดๆ หรือโดยคำพิพากษาของศาล
7. ข้าพเจ้าต่อไปนี้ขอประกาศว่าใบรับเงินและหนังสือสละสิทธิ์นี้ลงนามโดยข้าพเจ้าด้วยเจตนาที่เป็น
อิสระและหลังจากที่ได้รับโอกาสให้ปรึกษากับบุคคลที่ข้าพเจ้าเลือก

ลายมือชื่อ วันที่ _____

Signature

Date

הריי לאשר כי מ' _____ הנו שא דרכו תאיילנדי שטפסטו _____ הופיע בפנוי ביום
וזיהית אותו על פי דרכו (מצ"ב צילום דף הפרטים בדרכו), חתום על מסמך זה בפנוי.

חותימה וחותמתה ע"ז

תרגום בלתי מחייבanganlist לערביתבכל מקרה של אי התאמה בין הוראות ההסכם בשפה האנגלית לבין תרגום זה, יחולו הוראות ההסכם בשפה האנגלית

לכבוד _____ ("המעסיק")

הואיל ויחסי העבודה ביןי ובין המעסיק יסת内幕ם ביום _____ ("מועד סיום יחסיו העבודה");

והואיל ובתמורה להסכםתי, ובכפוף למילוי התחייבותי המפורטות בכתב קבלה וויתור זה ("ההסכם"), הסכים המעסיק לשלם לי את הסכום המפורט להלן ושהארת לא היה לי זכאות לקבלו.

לפייך, אני החתום מטה _____, בעל דרכון תאילנדי שמספרו _____, מאשר
ומצהיר באופן בלתי חוזר כדלקמן:

1. המעסיק נכוו לשלם לי - לפנים מסורת הדין - סכום של _____ ש"ח, אשר עליה על המגיע לי מכוח כל דין או הסכם ("הענק המיעוד") בתמורה להתחייבותו המפורטות להלן.

2. קבלת הענק המיעוד תהווה סילוק סופי ומוחלט של כל המגיע מהמעסיק, או מי מטעמו, בכל הקשור ו/או הנובע מתקופת עבודתי אצל המעסיק ו/או סיום.

3. הריני מאשר כי עם קבלת הענק המיעוד אין ולא תהיה לי, או למי מטעמי, כל תביעות ו/או דרישות כלשהן מכל סוג שהוא נגד המעסיק ו/או מי מטעמו, בגין עבודתי אצל ו/או סיום עבודתי אצל.

4. הריני מאשר כי כתוב ויתור זה הוא גם כתוב הודהה וסילוק לגבי פיצויי פיטורים לפי סעיף 29 לחוק פיצויי פיטורים, התשכ"ג - 1963.

5. אני מסכימים בזה להעביר למעסיק, עם דרישתו הראשונה, ולא אחר ממועד סיום יחסיו העבודה, כל מסמך, מידע ורכוש אחר של המעסיק שנמצא ברשותי או בשליטה ושיק למשיק, או שהוכן על ידי בקשר עם עבודתי אצל המעסיק לרבות כל העתק של מסמך כאמור.

6. ידוע לי שהמעסיק ניאות לשלם לי את הענק המיעוד בכפוף ובהסתמך על הצהורי
והתחייבותי במסמך זה. אני מסכימים, כי בכל מקרה של הפרה של התחייבותי על פי מסמך זה
אשר למשיק, מיד עם דרישתו הראשונה, את הענק המיעוד, וזאת בנוסף לכל סعد או תרופה
העומדים למשיק בהתאם לדין.ambil גראן מהאמור לעיל, ידוע לי כי המעסיק יהיה רשאי לקוז
את הענק המיעוד מכל סכום לו יהיה זכאי מעת המשיק, על פי כל דין או פסק דין לטובתי, ככל
שייפסק.

7. אני מצהיר כי כתוב קבלה ויתור זה נחתם מרצון החופשי, לאחר שניתנה לי האפשרות להתייעץ
עם כל מי שחברתי.

תאריך

חתימה

הריני מאשר כי מר _____ הנושא דרכון תאילנדי שמספרו _____ הופיע לפניי ביום _____
וזיהיתי אליו על פי דרכונו (מצ"ב צילום דף הפרטים בדרכון), חתום על מסמך זה לפניי.
חתימה וחותמת עוזי